



2024/3208

27.12.2024

CINNEADH (AE) 2024/3208 ÓN gCOMHAIRLE

an 5 Nollaig 2024

maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhairle Comhlachais arna bunú leis an gComhaontú lena mbunaítear Comhlachas idir Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Tuirc a mhéid a bhaineann le leasú ar Chinneadh Uimh. 1/98 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta trí Phrótacal 3 a ghabhann leis an gCinneadh sin, a bhaineann le sainmhíniú an choincheapa 'táirgí tionscnaimh' agus le modhanna comhair riaracháin, a ionadú

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(4), an chéad fhomhír, i gcomhar le hAirteagal 218(9) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Leis an gComhaontú lena mbunaítear Comhlachas idir Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Tuirc ⁽¹⁾ ('an Comhaontú'), bunaíodh an Chomhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc ('an Chomhairle Comhlachais').
- (2) Le Cinneadh Uimh. 1/98 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc ⁽²⁾ an 25 Feabhra 1998 ('Cinneadh Uimh. 1/98'), leagtar síos an córas trádála i gcás táirgí talmhaíochta idir an Tuirc agus an tAontas.
- (3) Le Prótacal 3 a ghabhann le Cinneadh Uimh. 1/98, arna leasú le Cinneadh Uimh. 3/2006 ón gComhairle Comhlachais ⁽³⁾ ('Prótacal 3'), sainmhínítear an coincheap 'táirgí tionscnaimh' agus leagtar síos modhanna comhair riaracháin. De bhun Airteagal 39 de Phrótacal 3, féadfaidh an Chomhairle Comhlachais a chinneadh forálacha Phrótacal 3 a leasú.
- (4) Ag an gcéad chruinniú eile a bheidh aici, tá an Chomhairle Comhlachais le cinneadh a ghlacadh lena leasaítear Cinneadh Uimh. 1/98 trí Phrótacal 3 a ionadú.
- (5) Is iomchuí an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais sa Chomhairle Comhlachais a bhunú, ós rud é go mbeidh éifeachtaí dlíthiúla ag an gcinneadh ón gComhairle Comhlachais.
- (6) Rinne an tAontas an Coinbhinsiún Réigiúnach maidir le rialacha tionscnaimh fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara ('an Coinbhinsiún') a thabhairt i gcrích le Cinneadh 2013/94/AE ón gComhairle ⁽⁴⁾ agus tháinig sé i bhfeidhm i ndáil leis an Aontas an 1 Bealtaine 2012. Leagtar síos leis forálacha maidir le tionscnamh earraí a thrádáiltear faoi na comhaontuithe saorthrádála déthaobhacha ábhartha arna dtabhairt i gcrích idir na Páirtithe Conarthacha faoin gCoinbhinsiún ('na Páirtithe Conarthacha'), forálacha a mbeidh feidhm acu gan dochar do na prionsabail a leagtar síos sna comhaontuithe déthaobhacha sin.
- (7) Leasaíodh an Coinbhinsiún le Cinneadh Uimh. 1/2023 ó Chomhchoiste an Choinbhinsiúin Réigiúnaigh maidir le Rialacha Tionscnaimh Fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara ⁽⁵⁾ ('an leasú ar an gCoinbhinsiún').
- (8) Tiocfaidh an leasú ar an gCoinbhinsiún i bhfeidhm an 1 Eanáir 2025 i ndáil le gach Páirtí Conarthach.

⁽¹⁾ IO L 361, 31.12.1977, lch. 29.

⁽²⁾ Cinneadh Uimh. 1/98 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc an 25 Feabhra 1998 maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta (IO L 86, 20.3.1998, lch. 1).

⁽³⁾ Cinneadh Uimh. 3/2006 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc an 19 Nollaig 2006 lena leasaítear Prótacal 3 a ghabhann le Cinneadh Uimh. 1/98 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc an 25 Feabhra 1998 maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta (féach doiciméad CE-TR 108/05).

⁽⁴⁾ Cinneadh 2013/94/AE ón gComhairle 26 Márta 2012 maidir le tabhairt i gcrích an Choinbhinsiúin Réigiúnaigh maidir le rialacha tionscnaimh fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara [2024/390] (IO L 54, 26.2.2013, lch. 3).

⁽⁵⁾ Cinneadh Uimh. 1/2023 ón gComhchoiste maidir le Rialacha Tionscnaimh Fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara an 7 Nollaig 2023 maidir leis an leasú ar an gCoinbhinsiún Réigiúnach maidir le rialacha tionscnaimh fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara (IO L, 2024/390, 19.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>).

- (9) Foráiltear le hAirteagal 6 den Choinbhinsiún go ndéanfaidh gach Páirtí Conarthach bearta iomchuí chun a áirithiú go gcuirfean an Coinbhinsiún i bhfeidhm go héifeachtach. Chuige sin, ba cheart don Chomhairle Comhlachais cinneadh a dhéanamh lena gcuirtear prótacal nua lena n-áirítear tagairt dhinimiciúil don Choinbhinsiún in ionad Phrótacal 3 a ghabhann leis an gCinneadh, ionas go mbeidh tagairt ann i gcónaí don leagan is déanaí den Choinbhinsiún atá i bhfeidhm. In éagmais na tagartha sin, ní áiritheofaí cur i bhfeidhm éifeachtach an leasaithe ar an gCoinbhinsiún, rud a d'fhéadfadh tionchar a imirt ar chóras an charntha thrasnánaigh faoin gCoinbhinsiún,
- (10) Dá bhrí sin, ba cheart seasamh an Aontais sa Chomhairle Comhlachais a bheith bunaithe ar an dréachtchinneadh atá i gceangal leis seo,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais sa Chomhairle Comhlachais arna bunú leis an gComhaontú lena mbunaítear Comhlachas idir Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Tuirc, ag an gcéad chruinniú eile a bheidh aici, a mhéid a bhaineann le leasú ar Chinneadh Uimh. 1/98 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta trí phrótacal nua lena n-áirítear tagairt dhinimiciúil don Choinbhinsiún Réigiúnach maidir le rialacha tionscnaimh fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara a chur in ionad Phrótacal 3, beidh sé bunaithe ar an dréachtchinneadh ón gComhairle Comhlachais atá i gceangal leis an gCinneadh seo.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha agus rachaidh sé in éag an 31 Nollaig 2025.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an 5 Nollaig 2024.

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

NAGY B.

DRÉACHT

CINNEADH Uimh. ... ÓN gCOMHAIRLE COMHLACHAIS IDIR AN tAONTAS EORPACH AGUS AN TUIRC

an ...

lena leasaítear Cinneadh Uimh. 1/98 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta, trí Phrótacal 3 a ghabhann leis an gCinneadh sin, a bhaineann le sainmhíniú an choincheapa ‘táirgí tionscnaimh’ agus le modhanna comhair riaracháin, a ionadú

Tá AN CHOMHAIRLE COMHLACHAIS IDIR AN tAONTAS EORPACH AGUS AN TUIRC,

Ag féachaint do Chinneadh Uimh. 1/98 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc an 25 Feabhra 1998 maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 39 de Phrótacal 3 a ghabhann leis, a bhaineann le sainmhíniú an choincheapa ‘táirgí tionscnaimh’ agus modhanna comhair riaracháin,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le hAirteagal 4 de Chinneadh Uimh. 1/98 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta (‘an Cinneadh’), tagraítear do Phrótacal 3 a ghabhann leis an gCinneadh sin (‘an bunleagan de Phrótacal 3’), lena leagtar síos na rialacha tionscnaimh.
- (2) Le Cinneadh Uimh. 3/2006 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc, cuireadh prótacal nua in ionad an bhunleagain de Phrótacal 3 ⁽²⁾ (‘Prótacal 3’).
- (3) Foráiltear le hAirteagal 39 de Phrótacal 3 go bhféadfaidh an Chomhairle Comhlachais arna bunú leis an gComhaontú idir an Comhphobal Eacnamaíoch na hEorpa agus an Tuirc ⁽³⁾ (‘an Chomhairle Comhlachais’) a chinneadh forálacha Phrótacal 3 a leasú.
- (4) Is é is aidhm don Choinbhinsiún Réigiúnach maidir le rialacha tionscnaimh fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara ⁽⁴⁾ (‘an Coinbhinsiún’) na córais dhéthaobhacha um rialacha tionscnaimh atá ann cheana agus a bunaíodh le comhaontuithe saorthrádála déthaobhacha a tugadh i gcrích idir Páirtithe Conarthacha an Choinbhinsiúin, a thrasú ionas go mbeidh na córais sin faoi chuimsiú creat iltaobhach, gan dochar do na prionsabail a leagtar síos sna comhaontuithe déthaobhacha sin.
- (5) Shínigh an tAontas agus Poblacht na Tuirce (‘an Tuirc’) an Coinbhinsiún an 15 Meitheamh 2011 agus an 4 Samhain 2011, faoi seach.
- (6) Rinne an tAontas agus an Tuirc a n-ionstraimí glactha a thaisceadh le taiscí an Choinbhinsiúin an 26 Márta 2012 agus an 4 Nollaig 2013, faoi seach. Dá bhrí sin, agus i gcomhréir le hAirteagal 10(3) den Choinbhinsiún, tháinig an Coinbhinsiún i bhfeidhm i ndáil leis an Aontas agus an Tuirc an 1 Bealtaine 2012 agus an 1 Feabhra 2014, faoi seach.
- (7) Leasaíodh an Coinbhinsiún le Cinneadh Uimh. 1/2023 ó Chomhchoiste an Choinbhinsiúin Réigiúnaigh maidir le rialacha tionscnaimh fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara an 7 Nollaig 2023 ⁽⁵⁾.
- (8) Dá bhrí sin, ba cheart prótacal nua lena n-áirítear tagairt dhinimiciúil don Choinbhinsiún a chur in ionad Phrótacal 3, ionas go mbeidh tagairt ann i gcónaí don leagan is déanaí den Choinbhinsiún atá i bhfeidhm,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Déantar an téacs a leagtar amach san larscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo a chur in ionad Phrótacal 3 a ghabhann le Cinneadh Uimh. 1/98 ón gComhairle Comhlachais idir an tAontas Eorpach agus an Tuirc maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta a bhaineann le sainmhíniú an choincheapa ‘táirgí tionscnaimh’ agus modhanna comhair riaracháin.

⁽¹⁾ IO CE L 86, 20.3.1998, lch. 1.

⁽²⁾ Cinneadh Uimh. 3/2006 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc an 19 Nollaig 2006 lena leasaítear Prótacal 3 a ghabhann le Cinneadh Uimh. 1/98 ón gComhairle Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc an 25 Feabhra 1998 maidir leis an gcóras trádála i gcás táirgí talmhaíochta (féach doiciméad CE-TR 108/05 <http://register.consilium.europa.eu>)

⁽³⁾ IO CE L 361, 31.12.1977, lch. 29.

⁽⁴⁾ IO AE L 54, 26.2.2013, lch. 4.

⁽⁵⁾ Cinneadh Uimh. 1/2023 ó Chomhchoiste an Choinbhinsiúin Réigiúnaigh maidir le rialacha tionscnaimh fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara an 7 Nollaig 2023 maidir leis an leasú ar an gCoinbhinsiún Réigiúnach maidir le rialacha tionscnaimh fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara (IO AE L, 2024/390, 19.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>).

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Beidh feidhm aige ón gcéad lá den chéad mhí tar éis an dáta a gheofar an ceann deireanach de na fógraí i scríbhinn trí bhealaí taidhleoireachta, lena gcuirfidh na Páirtithe in iúl dá chéile go bhfuil a nósanna imeachta inmheánacha curtha i gcrích acu.

Arna dhéanamh in/sa ..., ...

Thar ceann na Comhairle Comhlachais

An tUachtarán

IARSCRÍBHINN

‘PRÓTACAL 3

A BHAINNEANN LE SAINMHÍNIÚ AN CHOINCHEAPA “TÁIRGÍ TIONSCNAIMH” AGUS LE MODHANNA COMHAIR RIARACHÁIN

Airteagal 1

Rialacha tionscnaimh

1. Chun an Cinneadh seo a chur chun feidhme, beidh feidhm ag Foscscríbhinn I agus ag na forálacha ábhartha d’Fhoscríbhinn II a ghabhann leis an gCoinbhinsiún Réigiúnach maidir le rialacha tionscnaimh fabhracha Uile-Eora-Mheánmhara ⁽¹⁾ (“an Coinbhinsiún”), arna leasú go deireanach agus arna bhfoilsíú in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.
2. Gach tagairt don “chomhaontú ábhartha” i bhFoscscríbhinn I agus sna forálacha ábhartha d’Fhoscríbhinn II a ghabhann leis an gCoinbhinsiún, déanfar iad a fhorléiriú mar thagairtí don Chinneadh seo.

Airteagal 2

Réiteach díospóidí

1. I gcásanna ina n-éireoidh díospóidí i ndáil leis na nósanna imeachta fíorúcháin a leagtar amach in Airteagail 34 agus 35 d’Fhoscríbhinn I a ghabhann leis an gCoinbhinsiún, ar díospóidí iad nach féidir a réiteach idir na húdaráis chustaim a iarrann an fíorú agus na húdaráis chustaim atá freagrach as an bhfíorú sin a chur i gcrích, cuirfear faoi bhráid na Comhairle Comhlachais iad.
2. I ngach cás, i dtaca le díospóidí idir an t-allmhaireoir agus údaráis chustaim na tíre is allmhaireoir a réiteach, is faoi reachtaíocht na tíre sin a réiteofar na díospóidí sin.

Airteagal 3

Leasuithe ar an bPrótacal

Féadfaidh an Chomhairle Comhlachais a chinneadh forálacha an Phrótacail seo a leasú.

Airteagal 4

Tarraingt siar ón gCoinbhinsiún

1. I gcás ina dtabharfaidh an Comhphobal Eorpach nó an Tuirc fógra i scríbhinn do thaiscí an Choinbhinsiúin go bhfuil sé beartaithe acu tarraingt siar as an gCoinbhinsiún i gcomhréir le hAirteagal 9 de, rachaidh an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc i mbun tús a chur láithreach lena gcuid nósanna imeachta féin le rialacha tionscnaimh chun an Cinneadh a chur chun feidhme.
2. Go dtí go dtiocfaidh rialacha tionscnaimh den sórt sin a d’aontófaí as an nua i bhfeidhm, na rialacha a áirítear i bhFoscscríbhinn I agus, i gcás inarb iomchuí, na forálacha ábhartha d’Fhoscríbhinn II a ghabhann leis an gCoinbhinsiún, ar rialacha agus forálacha iad is infheidhme tráth na tarraingthe siar, leanfaidh siad d’fheidhm a bheith acu maidir leis an gCinneadh. Mar sin féin, ó thráth na tarraingthe siar, déanfar na rialacha tionscnaimh i bhFoscscríbhinn I agus, i gcás inarb iomchuí, forálacha ábhartha Fhoscríbhinn II a ghabhann leis an gCoinbhinsiún a fhorléiriú sa chaoi nach gceadófar an carnadh déthaobhach ach amháin idir an Comhphobal Eorpach agus an Tuirc.’

⁽¹⁾ IO AE L 54, 26.2.2013, lch. 4..